

# Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/SR.2  
27 April 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

КОНФЕРЕНЦИЯ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ  
ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке  
во вторник, 18 апреля 1995 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ДАНАПАЛА (Шри-Ланка)

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об этом заседании и других заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания Конференции.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

1. Г-н ЖЮППЕ (Франция), выступая от имени Европейского союза и Болгарии, Венгрии, Польши, Румынии, Словацкой Республики и Чешской Республики, говорит, что, хотя страны Европы отличаются друг от друга с точки зрения уровня экономического развития, недавней политической истории и возможностей для выбора решений относительно использования ядерной энергии, всех их объединяют идеалы демократии и свободы. Они также едины в своей общей приверженности делу бессрочного и безусловного продления Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Эта приверженность зиждется на убежденности в том, что распространение ядерного оружия представляет собой угрозу миру и международной безопасности и что ДНЯО служит коренным интересам международного сообщества.

2. Что касается нераспространения, то прогнозы 20-летней давности относительно того, что к концу столетия будет насчитываться 20-30 государств, обладающих ядерным оружием, не оправдались; на самом деле, решение Южной Африки отказаться от своего оружия свидетельствует об обратной тенденции. Проект договора о создании безъядерной зоны в Африке пользуется поддержкой всех европейских стран, которые приветствуют его как документ, разрабатываемый в интересах мира и стабильности на этом континенте. Бразилия, Аргентина и Чили отказались от своего намерения приобрести ядерное оружие, а недавнее подписание Кубой Договора Тлателолко должно обеспечить возможность для принятия правового документа с целью предотвратить появление ядерного оружия в латиноамериканском регионе. Обнаружение во время войны в Заливе секретной ядерной программы в Ираке привело к переосмыслению общей направленности процесса осуществления гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). В настоящее время они не только на взаимном доверии стран-участниц, но и на более широких возможностях для выявления возможной тайной деятельности, что необходимо для сохранения их надежности. Как в случае с Северной Кореей, Агентство должно иметь возможность осуществлять эффективную проверку выполнения государствами своих обязательств.

3. Результаты рассмотрения Договора подтвердят, что он позволяет многим странам извлекать выгоду из использования ядерной энергии в мирных целях благодаря доверию, формируемому вследствие выполнения ими своих обязательств. Меры контроля за экспортом, которые отнюдь не являются препятствием для развития торговли ядерной технологией в мирных целях, представляют собой крайне важный компонент международной системы нераспространения.

4. В 90-е годы разрядка напряженности и мирные условия привели к заключению беспрецедентных соглашений в области разоружения между двумя основными противниками в период "холодной войны", и восстановление положения, существовавшего всего 10 лет назад, практически немислимо. Гонка вооружений прекратилась: ядерные арсеналы Соединенных Штатов и России будут сокращены почти на две трети, а две европейские ядерные державы приступили к одностороннему сокращению вооружений.

5. Впервые в истории международное сообщество приняло решение приступить к переговорам о заключении универсального и поддающегося проверке договора о полном запрещении ядерных испытаний. Европейский союз приветствует предстоящее начало переговоров в рамках Конференции по разоружению в целях разработки конвенции, запрещающей производство расщепляющихся материалов для взрывных устройств. Он также приветствует усилия пяти обладающих ядерным оружием государств, направленные на то, чтобы оправдать надежды неядерных участников ДНЯО,

/...

связанные с гарантиями безопасности. Коллективной, глобальной и конкретной реакцией на эту проблему стало принятие резолюции 984 (1995) Совета Безопасности.

6. Европейский союз торжественно подтверждает свое обязательство, в соответствии со статьей VI ДНЯО, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах, связанных с ядерным разоружением. Мир все еще находится на этапе, которому присущи изменения и нестабильность, и характер того равновесия, которое станет основой приметой следующего столетия, пока неизвестен. Несмотря на постоянный рост числа государств, присоединившихся к ДНЯО, существование более надежных международных гарантий и более разнообразных средств проверки и более решительное проявление международной солидарности, в случаях, когда приобретение оружия массового уничтожения может быть особенно опасным, появляются новые региональные устремления. С тем чтобы уменьшить опасность возникновения неопределенности и нестабильности, повысить уровень доверия между государствами и укрепить международно-правовой статус ДНЯО, необходимо принять меры к тому, чтобы Договор стал постоянно действующим документом. То, что объединяет участников ДНЯО, имеет более важное значение, чем то, что их разделяет. Международное сообщество ожидает от участников Конференции укрепления системы нераспространения и поддержки процесса разоружения, и бессрочное продление действия Договора является единственным решением, согласующимся с этими целями.

7. Г-н СПРИНГ (Ирландия) говорит, что перед международным сообществом стоит двойная задача - устранить любую неопределенность по поводу будущего функционирования режима нераспространения и обеспечить укрепление этого режима в целях реагирования на изменение условий и опасности, которые будут иметь место в XXI веке. Цели, стоящие перед Ирландией на данной Конференции и других форумах, посвященных ядерному разоружению, заключаются в том, чтобы добиться полной ликвидации ядерного оружия, обеспечить, чтобы страны, обладающие ядерным оружием и технологией, не передавали их государствам, не обладающим ядерным оружием, навсегда прекратить испытания ядерного оружия во всех сферах, прекратить изготовление и накопление запасов материалов, предназначенных для производства ядерного оружия, еще больше укрепить системы обнаружения, гарантий и проверки, а также добиться эффективного решения проблем экологии, здравоохранения и безопасности, связанных с ядерной промышленностью. Некоторые утверждают, что единственным путем достижения этих целей является серия продлений действия Договора на короткие сроки и на определенных условиях, но, с точки зрения оратора, любая мера, ставящая под вопрос долгосрочную перспективу ДНЯО, будет шагом назад.

8. Ирландия была весьма тесно связана с ДНЯО с момента его заключения в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций почти 40 лет назад и стала первой страной, ратифицировавшей Договор. Подписание ДНЯО представляет собой тот шаг в области разоружения, который получил самую широкую в истории поддержку, и впервые участие в Конференции принимают все пять стран, которые были объявлены государствами, обладающими ядерным оружием. Ядерное нераспространение стало глобальной нормой, и это достижение необходимо закрепить. Для того чтобы Договор был в полной мере эффективным, он должен быть универсальным, и участникам надлежит потребовать от тех государств, которые упорно не желают присоединиться к Договору, разъяснения своих мотивов.

9. Как и другие государства - участники Договора, не обладающие ядерным оружием, Ирландия принципиально отказалась сделать выбор в пользу разработки потенциала для производства ядерного оружия. Она считает, что для ядерного оружия приемлем только нулевой уровень. Через 25 лет после вступления в силу Договора существование запасов ядерного оружия и расщепляющихся материалов неоправданно. Очевидным первым шагом на пути к полной ликвидации ядерного оружия является прекращение его разработки и свертывание ядерных

испытаний. Заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний позволит воплотить в жизнь одну из важнейших несбывшихся надежд, связанных с ДНЯО. До заключения такого договора будут продолжать действовать моратории на ядерные испытания, введенные Соединенными Штатами, Россией, Соединенным Королевством и Францией. Оратор призывает Китай объявить об аналогичном запрещении.

10. Взятые на себя государствами обязательства в отношении отказа от ядерного оружия, контроля над ним и его ликвидации, не будут иметь сколько-нибудь существенного значения, если они не будут сопровождаться строгими мерами проверки. Хотя предпринимаются решительные усилия по решению серьезных проблем, с которыми сталкивается система гарантий МАГАТЭ, особенно в Ираке и Северной Корее, эти проблемы со всей очевидностью указывают на то, что уверенность в адекватности этой системы необходимо укреплять. Некоторые утверждали, что система гарантий должна быть основана на доверии, но эффективная система гарантий как раз и может способствовать формированию атмосферы уверенности и доверия. Наиболее рациональным средством укрепления доверия и безопасности будет внедрение более интрузивной, чем существующая в настоящее время, системы инспекций.

11. Особую озабоченность у Ирландии вызывает проблема обработки расщепляющихся материалов в государствах, обладающих ядерным оружием. Конференция по рассмотрению Договора должна подчеркнуть необходимость того, чтобы такие материалы были поставлены под гарантии МАГАТЭ и государства, не обладающие ядерным оружием, воздерживались от накопления запасов плутония, превышающих обычные оперативные потребности мирных ядерных программ. В настоящее время имеются намного более глубокие, чем в период обсуждения ДНЯО, знания об опасностях, связанных с ядерной промышленностью: чернобыльская катастрофа положила начало новому этапу в процессе накопления таких знаний. МАГАТЭ играет ключевую роль как универсальный форум, содействующий установлению международно признанных уровней безопасности в ядерной промышленности. Особую озабоченность Ирландии вызывает воздействие на окружающую среду ядерных установок, расположенных в Селлафилде по ту сторону Ирландского моря.

12. Режим нераспространения зависит от того, уверено ли каждое государство в том, каким будет нынешнее и будущее поведение других государств. Международное сообщество пока не может быть уверенным в том, что удастся предотвратить задействование ядерной энергии, используемой в мирных целях, для программ создания ядерного оружия или обеспечивать безопасное обращение с ядерными материалами гражданского назначения. В еще меньшей степени оно может быть уверено в умении правильно распорядиться тем огромным количеством материала для ядерного оружия, который имеется в мире. Хотя ДНЯО не может сам по себе обеспечивать надлежащее реагирование на эти проблемы без надежных гарантий, действие которых будет продлено в силу Договора, возникнет опасность ослабления международного режима нераспространения в некоторых его аспектах. Серия краткосрочных продлений Договора поставит его будущее под вопрос, что неизбежно ослабит доверие к нему.

13. По некоторым утверждениям, те, кто призывает к бессрочному продлению Договора, дают молчаливое согласие на сохранение ядерного оружия государствами, обладающими им. Однако только в рамках ДНЯО все пять государств, обладающих ядерным оружием, взяли на себя юридическое обязательство в духе доброй воли осуществлять ядерное разоружение. Бессрочное продление ДНЯО не идет вразрез с решительными мерами в области ядерного разоружения. Оно играет главную роль в процессе убеждения тех государств, которые обладают ядерным оружием, в необходимости отказаться от него, а других государств – не приобретать такое оружие. Многочисленная группа государств, связанных благодаря ДНЯО юридическими обязательствами в

отношении нераспространения и ядерного разоружения, обеспечивает его эффективность и вселяет реальную надежду на создание мира, в котором больше никогда не будет ядерного оружия.

14. Неопределенный или менее эффективный ДНЯО, зависящий от непредсказуемых результатов переговоров, проводимых с регулярными интервалами, или прогресса, достигаемого на других форумах, серьезно подорвет доверие и поставит под угрозу все успехи, достигнутые за последние 25 лет. Основная идея, которая должна быть выражена в результате Конференции, заключается в том, что режим нераспространения ядерного оружия является постоянным и что его вклад в предотвращение ядерной войны по-прежнему имеет жизненно важное значение не только для нынешнего, но и для грядущих поколений.

15. Г-н ЭВАНС (Австралия) говорит, что все государства: обладающие ядерным оружием, не обладающие ядерным оружием, и даже государства, которые не присоединились к ДНЯО, – жизненно заинтересованы в его дальнейшем успешном осуществлении. Увеличение числа государств – участников Договора, которых на сегодняшний день насчитывается 178, свидетельствует о его эффективности в предотвращении горизонтального распространения ядерного оружия. Австралия сама относилась к числу стран, способных и, вероятно, имевших намерение производить ядерное оружие, однако именно в связи с ДНЯО отказалась от этого пути.

16. Угроза глобальной ядерной войны явно уменьшилась, однако региональные конфликты, подобные тем, которые наблюдаются в последние годы, могут вызвать напряженность в более широком масштабе, и не следует исключать возможность того, что они затронут интересы государств, обладающих потенциалом для производства ядерного оружия. Случаи несоблюдения самого режима нераспространения, новые проблемы, связанные с контрабандой ядерных материалов, и наличие объектов, не охваченных гарантиями, в Индии, Пакистане и Израиле – вот вопросы, которые требуют решения. Оснований для благодушия в отношении способности режима нераспространения и впредь обеспечивать нынешний уровень безопасности нет.

17. Цели Конференции должны быть следующие: окончательно и бесповоротно утвердить нераспространение в качестве будущей нормы международного поведения; продолжение и активизация усилий в направлении ядерного разоружения; обеспечение всеобщего участия в Договоре и укрепление сотрудничества в вопросах мирного использования ядерной энергии.

18. ДНЯО наряду с Уставом Организации Объединенных Наций имеет основополагающее значение для поддержания международной безопасности. Австралия самым решительным образом выступает за бессрочное продление Договора. Существование мира без действующего договорного режима, направленного на предупреждение распространения ядерного оружия и ликвидацию его имеющихся запасов, немислимо. ДНЯО является единственным договором общемирового значения, который обязывает его участников добиваться достижения этих целей. Таким образом, решение о бессрочном продлении является единственно возможной принципиальной позицией для тех, кто действительно привержен идее освобождения планеты от ядерного оружия. Бессрочное продление было бы также самым действенным средством, стимулирующим государства, объявившие о своем обладании ядерным оружием, продолжать процесс ядерного разоружения, и средством сдерживания ядерных амбиций так называемых "пороговых" государств.

19. Бессрочное продление Договора является наилучшим стимулом к продолжению процесса сокращения ядерных вооружений, который наконец начался. По мнению Австралии, нельзя допустить, чтобы решение о продлении принималось под влиянием желания наказать ту или иную группу государств за их поведение в прошлом, ибо этот путь ошибочный и может нанести ущерб более широким интересам государств – участников Договора. Окончание "холодной войны" позволило впервые с начала ядерного века добиться прогресса в ядерном разоружении. В

соответствии с положениями договоров СНВ-1 и СНВ-2 Соединенные Штаты и Россия ежегодно уничтожают приблизительно по 2000 единиц оружия, а в соответствии с Лиссабонским протоколом к этому процессу присоединились Украина, Казахстан и Беларусь. Все пять государств, обладающие ядерным оружием, поддержали идею разработки конвенции о запрещении производства расщепляющихся материалов для военных целей и договорились об укреплении гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием.

20. ДНЯО сыграл важную роль в формировании доверия к режиму нераспространения, благодаря чему смог начаться процесс разоружения. Квалифицированное решение о продлении срока действия Договора никоим образом не будет способствовать процессу разоружения. Бессрочное продление ДНЯО является единственным способом убедить государства, обладающие ядерным оружием, в том, что дальнейшее ядерное разоружение возможно без неприемлемого вероятного ущерба для безопасности.

21. Утверждение о том, что бессрочное продление каким-то образом узаконит статус государств, обладающих ядерным оружием, лишено оснований; ДНЯО был самым важным фактором в установлении международной нормы, направленной против ядерного оружия, и остается единственным международным соглашением в области ядерного разоружения, подписанным всеми пятью государствами, обладающими ядерным оружием. Таким образом, необходимо идти вперед, с тем чтобы в конечном итоге добиться ликвидации ядерного оружия, продолжать и ускорять процесс глубоких сокращений, о которых была достигнута договоренность между Соединенными Штатами и Россией; трем меньшим государствам, обладающим ядерным оружием, следует присоединиться к этому процессу как можно скорее. Австралия также заинтересована в окончательном и полном прекращении испытаний ядерного оружия на основе скорейшего завершения переговоров о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, который она намерена подписать в числе первых; она также ожидает начала переговоров по конвенции, запрещающей производство расщепляющихся материалов для военных целей.

22. Договор иногда подвергается критике на том основании, что в мире существуют "пороговые" государства или государства "серой зоны", которые остаются вне сферы действия Договора и которые, судя по имеющимся данным, вполне могут обладать потенциалом для производства ядерного оружия. Однако если эти государства не намерены присоединиться к 178 другим государствам и навсегда отречься от ядерного оружия, то виноваты в этом они, а не Договор. Бессрочное продление Договора является единственным способом убедить в конечном итоге такие государства отказаться от ядерного оружия. Региональная напряженность и соперничество разжигают гонку вооружений в масштабах регионов, ставя под угрозу международную безопасность, в то время как ДНЯО с помощью механизма международных инспекций обеспечивает гарантии того, что государства выполняют свои обязательства не приобретать ядерное оружие. Только благодаря бессрочному продлению ДНЯО сможет по-прежнему предоставлять "пороговым" государствам гарантии безопасности, необходимые им для того, чтобы вырваться из порочного круга эскалации ядерных вооружений, а участники Договора смогут усилить давление на "пороговые" государства, с тем чтобы они отказались от ядерного оружия. Недавнее решение Южной Африки присоединиться к ДНЯО было принято под влиянием гарантий большей безопасности и исходя из того, что действенный ДНЯО будет служить механизмом международного давления в направлении отказа от обладания ядерным оружием, что доказывает жизненную необходимость бессрочного продления Договора.

23. Бессрочное продление также имеет жизненно важное значение для тех, кто хотел бы сотрудничать в мирном использовании ядерной энергии в соответствии с положениями ДНЯО, поскольку такое сотрудничество требует гарантированных условий долговременной безопасности и стабильности. Значение долгосрочных гарантий нераспространения усиливается тем фактом, что

процесс планирования, сооружения и ввода в эксплуатацию ядерных объектов зачастую требует нескольких десятилетий, а также крупных вложений финансовых и других ресурсов. Бессрочное продление обеспечило бы основу для долгосрочных гарантий поставщикам и получателям ядерной технологии в том, что их сотрудничество преследует сугубо мирные цели и исключает опасность распространения.

24. Обеспечивая поступление ядерных материалов, оборудования и технологии неядерным государствам только при наличии всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ, лицензирование или другие механизмы регулирования экспорта способствуют достижению предусмотренной Договором важнейшей цели нераспространения и созданию долгосрочных гарантий и условий стабильности, необходимых для успешного сотрудничества. Кроме того, такие механизмы регулирования экспорта не могут рассматриваться как свидетельства наличия картеля или заговора, выходящих за рамки законных условий Договора.

25. Одним из аспектов этих механизмов регулирования, представляющих особый интерес для Австралии, является центральная роль всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ как условия ядерных поставок неядерным государствам – принцип, ставший признанным международным стандартом для подобных операций и включенный в правила поставок Группы ядерных поставщиков. Австралия выражает надежду на то, что при анализе эффективности Договора этот принцип будет единогласно одобрен.

26. Опасность распространения, обусловившая создание Договора 25 лет назад, до сих пор удавалось предотвращать, однако с возникновением новых задач, выдвигаемых техническим прогрессом, и проблем, связанных с контрабандой ядерных материалов, ДНЯО и предусмотренная в нем норма поведения приобретают более важное значение, чем когда-либо ранее. Аргумент в пользу бессрочного продления Договора можно кратко сформулировать следующим образом: любое решение квалифицировать или ограничить срок продления Договора лишь ослабит его, а допустить, чтобы этому Договору был нанесен ущерб, нельзя. Только решение о бессрочном продлении Договора может гарантировать достижение его целей и защиту интересов всех его участников.

27. Г-н КОВАЧ (Венгрия) говорит, что в предыдущие 25 лет Договор о нераспространении ядерного оружия являл собой выдающийся пример способности государств находить взаимоприемлемые решения даже самых сложных проблем; что касается данного Договора, то на карту по-прежнему поставлено само выживание человечества. В ходе активного процесса переговоров государства пришли к историческому согласию в отношении необходимости предотвратить распространение ядерного оружия. Двадцать пять лет спустя государства точно так же согласились с тем, что им необходим прочный и надежный Договор, который служил бы основой для их собственной безопасности и для безопасности всего мира.

28. Венгрия убеждена в том, что подлинные интересы государств требуют бессрочного продления срока действия Договора, и полностью согласна с позицией, изложенной представителем Европейского союза. Хотя она и отвергает идею увязывания вопроса о продлении срока действия Договора с определенными достижениями в ходе других переговоров, она ни в коей мере не желает отрицать необходимость проведения этих переговоров с максимальной решимостью. Венгрия хотела бы подчеркнуть настоятельную необходимость заключения дополнительных договоров о контроле над ядерным оружием и разоружении и с удовлетворением отмечает твердую приверженность государств – участников Договоров СНВ-1 и СНВ-2 к осуществлению этих договоров и к дальнейшему резкому сокращению их ядерных арсеналов. Она также полностью поддерживает резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности, которую она рассматривает в качестве важного вклада в получение дополнительных гарантий безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием. Такие меры явятся важным вкладом в выполнение общих обязательств

государств-членов в соответствии со статьей VI Договора. Фактически продление срока действия Договора о нераспространении ядерного оружия является жизненно важным требованием для сохранения таких условий и атмосферы, которые необходимы для достижения прогресса на этих переговорах.

29. Венгрия высоко оценивает деятельность МАГАТЭ по предоставлению гарантий нераспространения через посредство своей системы гарантий и призывает к универсальному применению этих гарантий. Она также призывает все обладающие ядерным оружием государства поставить свои мирные ядерные установки под режим этих гарантий на основе добровольных соглашений. Она по-прежнему поддерживает усилия Агентства по совершенствованию и укреплению существующих гарантий и присоединяется к тем, кто призывает к улучшению системы гарантий МАГАТЭ, с тем чтобы она была способна предоставлять надежные гарантии в отношении не только объявленной, но и необъявленной ядерной деятельности.

30. Венгрия неуклонно выступает за принятие различных мер по дальнейшему укреплению элементов режима нераспространения. Принцип полномасштабных гарантий в качестве условия экспортных поставок любого существенного количества новых ядерных материалов был включен в правила и практику лицензирования ее экспорта. Осуществление и непрерывное обновление согласованной общей политики государств-поставщиков способствует сотрудничеству в мирном использовании ядерной энергии путем повышения доверия к тому, чтобы ядерный экспорт не способствовал появлению несанкционированных ядерных циклов или осуществлению любой связанной с оружием деятельности.

31. Угрозу режиму ядерного нераспространения создает такое новое явление, как незаконная передача и контрабанда ядерных материалов; с целью устранения этой угрозы необходимо во всех странах внедрить, наряду с более высоким уровнем международного сотрудничества улучшенную систему физической защиты ядерных материалов.

32. В Венгрии на атомных электростанциях вырабатывается примерно 50 процентов общего объема производимой электроэнергии и проводятся самые современные научные исследования и разработки в ядерной области. Существенная часть достижений в Венгрии в ядерной области была достигнута на основе международного сотрудничества. Договор позволил значительно расширить двустороннее и многостороннее сотрудничество в мирном использовании ядерной энергии. Венгрия по-прежнему остается приверженной идее самого широкого сотрудничества в данной области всех тех стран, которые уважают цели ядерного нераспространения.

33. В качестве Действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе на 1995 год оратор хотел бы обратить внимание на документ NPT/CONF.1995/13, в котором содержатся выдержки из Декларации Будапештской встречи на высшем уровне, принятой в декабре 1994 года главами государств и правительств государств - участников Сопещения по безопасности и сотрудничеству в Европе. В ней нашла отражение убежденность этих 52 государств в том, что распространение ядерного и другого оружия массового уничтожения и ракет для его доставки представляет угрозу международному миру, безопасности и стабильности и что следует бесспорно и безусловно продлить действие Договора о нераспространении ядерного оружия.

34. Г-н КИНКЕЛЬ (Германия) говорит, что эта Конференция является не обычным дипломатическим событием; предстоящее решение имеет критически важное значение для мира и безопасности в двадцать первом столетии. На карту поставлено будущее человечества. Необходимо предотвратить угрозу, проистекающую от наиболее опасного из всех видов оружия массового уничтожения. Хотя ядерного джина и нельзя снова загнать в бутылку, необходимо сделать все,

чтобы обуздать его. Многие стратегии, направленные на это, потерпели неудачу. Договор о нераспространении ядерного оружия является реалистической и успешной реакцией на ядерный вызов, основанной на признании того, что непрерывно увеличивающееся количество обладающих ядерным оружием государств должно привести к неисчислимым опасностям для выживания человечества.

35. В период недоверия между Востоком и Западом и разногласий между Севером и Югом Договор явился первым свидетельством нового глобального мышления. Подсказанный подписавшим его государствам простым инстинктом самосохранения этот Договор стал историческим компромиссом, учитывающим их общие интересы. Несмотря на свои недостатки, Договор оправдал за более чем 25 лет все возлагавшиеся на него ожидания. Опасное развитие событий в направлении распространения ядерного оружия было приостановлено или обращено вспять. Количество подписавших Договор государств возросло до 178. К нему присоединились все государства, образовавшиеся после распада Советского Союза. Африка стала зоной, свободной от ядерного оружия. Если будет достигнуто бессрочное продление Договора, то будет легче убедить другие страны присоединиться к нему. Договор является гарантией мирного использования ядерной энергии под контролем МАГАТЭ; МАГАТЭ вносит ценный вклад через посредство своих программ технической помощи. Сейчас, когда конфронтация между Востоком и Западом закончилась, этот Договор необходим как никогда ранее. В многополюсном мире с большим количеством ядерных держав сохранялся бы уже не баланс страха, а лишь постоянная угроза. Ядерное распространение представляет собой опасность уже не только для государств: вполне возможны ядерные гражданские войны и ядерное оружие в руках террористов.

36. Германия давно отказалась от всех видов оружия массового уничтожения и доказала, что отказ от ядерного оружия ни в коей мере не является недостатком. Это решение было полностью поддержано всеми демократическими партиями в германском бундестаге. Германия полностью привержена всем обязательствам, вытекающим из Договора. Она учитывает озабоченность не обладающих ядерным оружием государств и будет по-прежнему настоятельно призывать к принятию дальнейших энергичных шагов в направлении разоружения. Однако она отвергает идею выдвижения каких-либо условий к продлению Договора, поскольку это сыграло бы лишь на руку тем, кто ищет предлог для того, чтобы оправдать свои собственные ядерные амбиции. Для Германии прочность режима ядерного нераспространения имеет абсолютный приоритет над всеми другими соображениями. Больше число государств привержено Договору, чем любому другому международному соглашению, за исключением Устава. В настоящее время имеется беспрецедентная возможность превратить запрет на распространение ядерного оружия в универсальную норму международного права при условии, что будет достигнуто соглашение о бессрочном и безусловном продлении действия Договора. Организация Объединенных Наций необходима в качестве гаранта нераспространения. Активную роль в этом отношении должен играть Совет Безопасности.

37. В последние годы обязательство о нераспространении ядерного оружия, предусмотренное в статье VI, было полностью выполнено в такой степени, которую не мог бы никто представить. Этот процесс необходимо продолжать всеми мерами; пять ядерных держав должны выполнять это обязательство, поскольку оно и явилось той самой причиной, по которой к Договору присоединилось огромное большинство членов содружества наций.

38. Для того чтобы сделать необратимым процесс ядерного разоружения, необходимо не производить более расщепляемые материалы для целей оружия, а пригодный для создания оружия расщепляемый материал из демонтированного оружия не должен использоваться для создания нового оружия и не должен попадать в руки ядерных контрабандистов. Необходимо обеспечить надежный контроль за сотнями тонн избыточного плутония. Германия вновь повторяет свое предложение о создании международного режима для плутония.

39. Существует настоятельная необходимость заключения всеобъемлющего договора о запрещении испытаний. Если нельзя выдержать крайний срок (1995 год), то его необходимо подписать в 1996 году.

40. Давно уже необходимо расширить состав Конференции по разоружению. Содержащееся в статье VI обязательство применимо ко всем государствам – участникам Договора независимо от того, обладают они ядерным оружием или нет. Поэтому единственный многосторонний форум для ведения переговоров о глобальном разоружении и контроле над вооружениями должен быть открыт для всех, кто желает в нем участвовать.

41. В свете событий, имевших место в Ираке и Корейской Народно-Демократической Республике, необходимо дальнейшее укрепление имеющихся в распоряжении МАГАТЭ средств. Необходимо осуществлять и укреплять право на проведение специальных инспекций в необъявленных местоположениях.

42. Германия приветствует объединение и согласование заявлений обладающих ядерным оружием государств о гарантиях безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием. Важным шагом в этом направлении является резолюция 984 (1995) Совета Безопасности.

43. Каждый знает, что нельзя решить реальные проблемы, стоящие перед человечеством на пороге двадцать первого столетия, в том числе проблемы массовой миграции и терроризма, экологических катастроф, бедности и чрезмерного роста населения, путем обладания ядерного оружия. Однако важным предварительным условием для решения этих проблем является прекращение навсегда распространения ядерного оружия и принятие государствами, обладающими таким оружием, обязательств об окончательном разоружении.

44. Поэтому Германия призывает к бессрочному и безусловному продлению действия Договора.

45. Г-жа АГНЕЛЬ (Италия) отдает должное памяти двух французских членов миротворческих сил, отдавших свои жизни в прошедший уикэнд в Сараево.

46. Несомненными являются следующие крупные достижения Договора о нераспространении ядерного оружия: распространение ядерного оружия было фактически прекращено, а безопасность всех государств - резко улучшена. Ее делегация полностью одобряет заявление, сделанное министром иностранных дел Франции от имени Европейского союза и государств Центральной и Восточной Европы. Италия неуклонно верит в то, что Договор должен приобрести постоянный характер, внося тем самым дополнительный вклад в дело мира и стабильности во всем мире.

47. Италия ратифицировала Договор после широких и трудных внутренних обсуждений, в ходе которых высказывались серьезные оговорки. В ходе переговоров над Договором Италия решительно выступала за соглашение о периодическом обзоре его осуществления и поддерживала идею об ограничении срока его действия первоначальным периодом в 25 лет. В середине "холодной войны" конфронтация между Востоком и Западом представляла собой угрозу ее безопасности и существованию. Решение Италии отказаться от ядерного оружия было проявлением ответственности и доверия к международным соглашениям и обязательствам. В то время гонка вооружений, особенно в ядерной области, проходила быстрыми темпами. Отказ от ядерного оружия имел особое значение для таких стран, как Италия, которая в политическом и географическом плане наиболее уязвима для конфронтации Восток-Запад и которая имеет технологический и промышленный потенциал стать ядерной державой.

48. Международная обстановка изменилась коренным образом. Человечеству гонка ядерных вооружений угрожает не как "вертикальное" распространение, а как "горизонтальное" распространение, в том числе как возможность получения террористическими организациями оружия массового уничтожения.

49. Хорошо продвигается процесс переговоров по ядерному разоружению в соответствии с обязательствами, содержащимися в статье VI Договора. Ядерное разоружение, начавшееся с действий двух основных ядерных держав, приобрело необратимый характер. Было бы ошибкой игнорировать новые реальности и реагировать на проблему ядерного распространения, руководствуясь логикой "холодной войны". Хотя некоторые страны по-прежнему считают, что Договор увековечил различия в статусе, Италия полагает, что эта точка зрения не соответствует

нынешней эпохе, когда укрепляется роль Организации Объединенных Наций как инструмента по поддержанию мира и безопасности. Италия призывает все страны, у которых все еще имеются сомнения в отношении мудрости бессрочного продления действия Договора, признать новые политические реалии и реалии в вопросах безопасности и сделать соответствующие выводы, памятуя о глобальных интересах международного сообщества.

50. Италия понимает выражаемую озабоченность по поводу медленных темпов переговоров или осуществления важных соглашений в области ядерного разоружения. Однако необходимо признать, что были достигнуты существенные результаты, даже если они не позволяют сделать окончательных выводов. По-видимому, в скором времени будет заключен договор о всеобъемлющем запрещении испытаний. Тем временем большинством обладающих ядерным оружием государств был согласован и осуществляется мораторий на ядерные испытания. Ожидается, что вскоре начнутся переговоры о запрещении производства расщепляющегося материала для военных целей. Италия как член Совета Безопасности выступает за глобальную систему адекватных гарантий безопасности со стороны обладающих ядерным оружием государств от применения или угрозы применения ядерного оружия против не обладающих ядерным оружием государств – участников Договора, которые полностью соблюдают свои обязательства. Резолюция 984 (1995) Совета Безопасности свидетельствует о крупном прогрессе, достигнутом в этом направлении.

51. Италия признает значение мирного использования ядерной энергии и понимает законные ожидания тех стран, которые хотели бы приобрести ядерный потенциал в этих целях. Являясь членом Европейского союза, она содействует осуществлению нескольких проектов оказания помощи, особенно в области ядерной безопасности, включая передачу технологии в целях экономического развития. Для предотвращения возможного перенаправления ядерного материала в военных целях необходимы строгие гарантии. Гарантии должны также применяться и в отношении ядерных установок, особенно старого типа, в целях обеспечения удовлетворительного уровня безопасности.

52. В Европе Договор стал неотъемлемой частью политической и стратегической обстановки и обеспечивает стабильность. Главами государств и правительств 15 стран – членов Европейского союза было принято решение о принятии общих мер по содействию бессрочному продлению действия Договора, что является четким свидетельством их приверженности делу нераспространения.

53. В качестве средиземноморской страны Италия приветствует недавнее присоединение Алжира к Договору и с интересом следит за прогрессом, уже достигнутым в направлении превращения африканского континента в зону, свободную от ядерного оружия. Решение Южной Африки отказаться от ядерной альтернативы подтверждает, что владение ядерным оружием носит обратимый характер, и создает этим очень важный прецедент. Италия придает большое значение осуществляемым усилиям по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения. К этой зоне применим также и принцип универсальности, который дал жизнь Договору. Италия обращается с призывом ко всем странам Ближнего Востока выступить за бессрочное продление действия Договора.

54. Италия убеждена, что бессрочное продление действия Договора не только не явится препятствием на пути к проходящим и будущим переговорам по разоружению, но и будет содействовать их успешному завершению. Это также в значительной мере содействовало бы расширению использования ядерной энергии в мирных целях. Программы работы соответствующих международных форумов, в частности Конференции по разоружению, подтверждают тот факт, что процесс сокращения вооружений, в частности ядерного оружия, носит необратимый характер.

Кроме того, не будет никаких препятствий для поставок оборудования и технологии странам, проявляющим подлинную заинтересованность в использовании ядерной энергии только в мирных целях.

55. Г-н ДЮРАО БАРРОСО (Португалия) говорит, что в последние годы международное сообщество проявило всеобщую заинтересованность в поисках решения проблемы продолжающегося распространения оружия массового уничтожения. Окончание "холодной войны" заставило вновь задуматься над некоторыми давними вопросами, которые в прошлом приносили народам страдания и разрушения. Наблюдается эскалация этнической нетерпимости, рост национализма и развитие региональных конфликтов, иногда сопровождающиеся безудержным стремлением к обладанию оружием массового уничтожения. Распространение такого оружия представляет собой одну из величайших угроз международному миру и стабильности. О признании необходимости приостановки его распространения свидетельствует увеличение числа государств – участников Договора.

56. Этот Договор уникален; он является краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и фактическим гарантом развития международного сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях. Португалия полагает, что можно добиться дальнейшего совершенствования международного режима нераспространения. МАГАТЭ проделало большую работу по обеспечению соблюдения положений Договора государствами-участниками, основываясь на готовности государств к сотрудничеству и осуществлению подписанных соглашений. Обновленная система гарантий должна дать МАГАТЭ возможность эффективным и транспарентным образом контролировать осуществление обязательств, принятых государствами-участниками в рамках их полномасштабных соглашений о гарантиях и положений Договора. Португалия твердо убеждена в необходимости укрепления существующей системы гарантий на основе использования новых технологий.

57. Договор стал крупным политическим и юридическим барьером на пути к распространению ядерного оружия. Он является единственным глобальным договором в области нераспространения ядерного оружия и создал международную норму, которая поставила за пределы режима те государства, которые продолжают свои усилия по разработке или приобретению ядерного оружия. В то же время он отражает приверженность государств-участников системе коллективной безопасности, поскольку является единственным международным договором, обязывающим стороны-участники продолжать осуществление мер по достижению глобального разоружения.

58. Португалия полностью поддерживает идею бессрочного и безусловного продления действия Договора и одобряет заявление министра иностранных дел Франции в этой связи. Без прочного Договора о нераспространении вряд ли можно было бы закрепить его достижения, а также нынешний процесс разоружения и укрепления режима нераспространения. Бессрочное продление Договора явилось бы также важной причиной для государств, все еще настаивающих на неприсоединении к режиму, присоединиться к нему или, по крайней мере, принять меры, сопоставимые с существующими нормами нераспространения; в противном случае они рискуют оказаться в еще большей изоляции. Любое решение, помимо решения о бессрочном продлении его действия, могло бы подорвать всю систему нераспространения, основанную на Договоре, подорвав тем самым доверие к нему и создав ощущение нестабильности в рамках международного сообщества.

59. Нынешняя динамика международной политической обстановки благоприятствует принятию этого решения. За последние несколько лет наблюдалось беспрецедентное движение в направлении эффективного сокращения ядерных арсеналов во всем мире. Договоры СНВ, наряду с Лиссабонским протоколом и другими односторонними решениями, позволяют значительно сократить

количество ядерного оружия, принадлежащего нынешним ядерным державам или находящегося под их контролем.

60. Португалия также поддерживает проводящиеся в рамках Конференции по разоружению переговоры о всеобъемлющем запрещении испытаний и надеется на их скорейшее завершение, а также на заключение конвенции о запрещении производства расщепляющихся материалов в военных целях. Она приветствует принятие резолюции 984 (1995) Совета Безопасности.

61. Бессрочное и безусловное продление действия Договора лучше отвечало бы интересам всех государств и, таким образом, способствовало бы сохранению международного мира и стабильности.

62. Г-н ГУРРИЯ (Мексика) говорит, что главная проблема при оценке применения Договора обуславливается тем фактом, что первоначально его цель заключалась в сохранении такой ситуации, которая больше благоприятствовала бы государствам, обладающим ядерным оружием, чем государствам, которые таким оружием не обладают. Именно поэтому считалось необходимым включить определенные условия, которые, по мнению неядерных государств, должны быть выполнены для того, чтобы они могли отказаться от своих прав на приобретение ядерного оружия. Однако в результате изменений в международной обстановке, особенно в связи с окончанием "холодной войны", значительно улучшились перспективы достижения прогресса на переговорах по заключению договора о запрещении ядерных испытаний. В этой связи его делегация высоко оценивает шаги, уже предпринятые Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в рамках договоров СНВ-1 и СНВ-2.

63. Мексика являет собой неопровержимое доказательство приверженности делу нераспространения оружия массового уничтожения и хотела бы подчеркнуть необходимость приостановки и обращения вспять гонки ядерных вооружений. В этой связи обладающие ядерным оружием государства должны твердо заявить о своей приверженности делу ликвидации ядерного оружия, начиная с полного запрета на ядерные испытания. Примером всему миру должен служить Договор Тлателолко – юридически обязательный документ, запрещающий применение ядерного оружия или угрозу его применения в Латинской Америке или Карибском бассейне.

64. Международное сообщество должно избегать поляризации и использовать предоставляемую Конференцией уникальную возможность для достижения консенсуса в отношении наилучших средств укрепления Договора и обеспечения его универсального применения в XXI столетии. Хотя его делегация и признает озабоченность тех делегаций, которые считают, что ограничение эффективности Договора могло бы поставить под угрозу документ, который по-прежнему является основой системы нераспространения, она тем не менее разделяет мнение о том, что государства-участники должны по-прежнему бороться за ядерное разоружение. Продление действия Договора не является самоцелью. В соответствии с этим принятые на Конференции решения должны учитывать несколько взаимосвязанных элементов, а именно: продление действия Договора с условиями, вытекающими из баланса между всеми государствами-участниками; одобрение Договора, запрещающего ядерные испытания в течение года; начало переговоров о скорейшем запрещении применения расщепляющихся материалов в военных целях; создание обязательных негативных гарантий безопасности для неядерных государств; укрепление существующего режима гарантий МАГАТЭ; и одобрение усиленного механизма обзора, гарантирующего периодическую оценку Договора.

65. Его делегация готова принимать добросовестное участие в переговорах с целью нахождения такой приемлемой формулы, которая пользовалась бы поддержкой подавляющего большинства государств-участников и учитывала бы всеобщую озабоченность в отношении ядерных вопросов –

не только аспект нераспространения, но и необходимость достижения прогресса в направлении подлинного и эффективного разоружения.

66. Г-н ИКИМИ (Нигерия) говорит, что значительное увеличение числа государств, подписавших Договор после Четвертой конференции по рассмотрению действия Договора, свидетельствует о стремлении большинства государств-членов к всеобщему и полному разоружению. Нигерия, подписав Договор вскоре после его вступления в силу, добросовестно выполняет свои обязательства согласно Договору; кроме того, она заключила с МАГАТЭ соглашение о гарантиях. Приверженность Нигерии Договору проистекает из ее убежденности в том, что прочную систему безопасности нельзя построить на обладании ядерным оружием. Поэтому она остается приверженной цели ядерного разоружения. Она по-прежнему активно участвует во всех вопросах разоружения и сотрудничает с другими странами в усилиях по обеспечению скорейшей выработки соглашений, которые укрепили бы режим нераспространения. Многие государства, руководствуясь своей коллективной уверенностью в полезности Договора, продолжают соблюдать его положения несмотря на неравенство в правах и обязанностях, изложенных в Договоре.

67. Договор имел исключительно большой успех в деле предотвращения горизонтального распространения ядерного оружия, поскольку, как известно, им обладают лишь пять государств. Другим достижением Договора является увеличение числа зон, свободных от ядерного оружия, в том числе готовящийся договор о создании безъядерной зоны в Африке. В течение предыдущих пяти лет наблюдался также существенный прогресс в области двустороннего ядерного разоружения между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки, в то время как Южная Африка, Беларусь, Казахстан и Украина отказались от своего ядерного оружия. Эти государства продемонстрировали, что это можно сделать без потери статуса или ущерба для своей безопасности.

68. Однако его делегация глубоко обеспокоена тем, что, хотя Договор и позволил добиться успеха в предотвращении появления новых государств, обладающих ядерным оружием, очень мало было достигнуто в деле ограничения количественного и качественного совершенствования ядерного оружия. Несмотря на намерение Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки сократить свои арсеналы стратегического ядерного оружия в соответствии с Договором о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-2), они пока еще не предприняли конкретных шагов в направлении полной ликвидации ядерного оружия. Более того, будучи полностью осуществленным, СНВ-2 все еще позволит этим двум основным ядерным державам иметь такое количество боеголовок, которого будет более чем достаточно для уничтожения цивилизации. Поэтому Нигерия призывает к более глубоким сокращениям и настоятельно призывает другие обладающие ядерным оружием государства также приложить усилия в этом направлении. Кроме того, она выражает надежду на то, что все государства – участники Договора будут по-прежнему добросовестно вести переговоры о мерах, касающихся прекращения гонки ядерных вооружений и ликвидации ядерного оружия в соответствии с их обязательствами по Договору.

69. Нигерия выражает озабоченность по поводу масштаба обязательств обладающих ядерным оружием государств – участников Договора не передавать ядерное оружие или другие взрывные устройства и соответствующие технологии другим государствам, а также по поводу избирательного соблюдения, которое позволяет не участвующим в Договоре сторонам приобретать потенциал по производству ядерного оружия. Нет сомнений в том, что такие действия привели к возникновению государств, стоящих на пороге создания ядерного потенциала, и к перенаправлению ядерных материалов на программы создания оружия. Такая ситуация может лишь подорвать доверие многих не обладающих ядерным оружием государств – участников Договора и повредить его действенности в будущем.

70. Действительно, через 25 лет после вступления Договора в силу ни одна из предусмотренных в нем конкретных мер по разоружению не была осуществлена, и даже относительный прогресс, достигнутый на Конференции по разоружению в отношении Договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, носит временный характер и не является необратимым. В этой связи резолюция 984 (1995) Совета Безопасности не отвечает пожеланиям многих не обладающих ядерным оружием государств в отношении выработки на многосторонней основе имеющего юридическую обязательную силу договора, запрещающего применение или угрозу применения ядерного оружия в отношении государств, не обладающих ядерным оружием. В этой связи на предыдущей Конференции по рассмотрению действия Договора был рассмотрен представленный Нигерией проект соглашения о запрещении применения ядерного оружия или угрозы его применения против не обладающих ядерным оружием государств – участников Договора. Он был разработан с целью уменьшения озабоченности не обладающих ядерным оружием государств по поводу своей уязвимости перед ядерным устрашением в результате своего постоянного военного отставания.

71. Международное агентство по атомной энергии для выполнения своего двойного мандата должно получать помощь в виде достаточного количества ресурсов. К сожалению, несмотря на то, что африканские страны строго соблюдают положения Договора и несмотря на заключение соглашений о гарантиях МАГАТЭ, они не получили доступ к ядерной технологии в мирных целях и к соответствующим техническим средствам. Хотя проверка соблюдения и является жизненно важным элементом любого соглашения в области разоружения, существующий механизм гарантий ДНЯО оказался неадекватным для целей контроля за соблюдением предусмотренных в Договоре обязательств. Настало время разработать всеобъемлющие и недискриминационные положения о контроле, применимые ко всем государствам-участникам.

72. Неспособность учитывать недостатки Договора и его бессрочное продление могла бы привести к беспорядку в ядерной области. Решение о продлении должно адекватно учитывать озабоченность всех государств-участников и отвечать международным задачам обеспечения безопасности нынешнего и грядущих поколений. Нигерия поддерживает предложения о продлении Договора на фиксированный период времени, который должен быть определен Конференцией при условии, что он не должен прекращать свое действие в конце этого периода. Дух сотрудничества, который способствовал завершению переговоров по этому Договору, должен в равной степени восторжествовать и на прениях Конференции, с тем чтобы можно было разработать программу ядерного разоружения, имеющую целью достижение ликвидации ядерного оружия в XXI столетии.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.